

Generalversammlung 2012

Dienstag, 31. Januar 2012, 10:00 Uhr, univers@lle, Châtel-St-Denis

Assemblée générale 2012

mardi 31 janvier 2012, 10h00, univer@lle, Châtel-St-Denis

<u>Programm</u>	<u>Programme</u>
10:00 Eintreffen, Empfangskaffee im Foyer	<i>Arrivée, café de bienvenue au foyer</i>
10:30 Generalversammlung, statutarische Geschäfte gemäss beiliegender Traktandenliste	<i>Assemblée générale, affaires statutaires selon l'ordre du jour ci-joint</i>
12:00 Apéritif	<i>Apéritif</i>
12:30 Mittagessen	<i>Déjeuner</i>
14:00 Transfer zum Bildungszentrum Polybat in Les Paccots, Besuch der neuen Halle und der Überbetrieblichen Kurse.	<i>Transfert au centre de formation Polybat aux Paccots, visite de la nouvelle Halle et des Cours CIE.</i>
16:00 Transfer zum Parkplatz	<i>Transfert au parking</i>

<u>Ort</u>	Châtel-St-Denis	<u>Lieu</u>	Châtel-St-Denis
<u>Sprache</u>	Die Generalversammlung findet zweisprachig statt; Louis Cornuz wird simultan übersetzen.	<u>Langue</u>	<i>L'assemblée générale sera bilingue, traduction simultanée par Louis Cornuz.</i>
<u>Anreise</u>	siehe Lageplan	<u>Transport</u>	<i>voir plan de situation</i>
<u>Anmeldung</u>	mit beiliegendem Talon bis zum 13. Januar 2012 bei der Geschäftsstelle von PAVIDENSA in Bern.	<u>Inscription</u>	<i>jusqu'au 13 janvier 2012 avec le talon-réponse au secrétariat de PAVIDENSA à Berne.</i>
<u>Wichtig</u>	Anträge der Mitglieder müssen bis zum 16. Januar 2012 bei der Geschäftsstelle eingereicht werden.	<u>Important</u>	<i>Les propositions des membres doivent être déposées au secrétariat d'ici le 16 janvier 2012.</i>

Generalversammlung 2012

Dienstag, 31. Januar 2012, 10:00 Uhr, univers@lle, Châtel-St-Denis

Assemblée générale 2012

mardi 31 janvier 2012, 10h00, univer@lle, Châtel-St-Denis

Traktanden

1. Eröffnung durch den Präsidenten
2. Protokoll der Generalversammlung vom 25. Januar 2011
3. Jahresbericht 2011
4. Jahresrechnung 2011 und Bilanz per 31.12.2011
5. Revisorenbericht
6. Déchargeerteilung Vorstand
7. Nachwuchsförderung
8. PAVIDENSA-Dienstleistungen
9. Budget und Mitgliederbeiträge 2012
10. Anträge der Mitglieder
11. Verschiedenes

Ordre du jour

1. *Ouverture par le président*
2. *Procès-verbal de l'assemblée générale du 25 janvier 2011*
3. *Rapport annuel 2011*
4. *Compte annuel 2011 et bilan au 31.12.2011*
5. *Rapport des réviseurs*
6. *Décharge au comité*
7. *Encouragement de la relève*
8. *Les services de PAVIDENSA*
9. *Budget et cotisations 2012*
10. *Propositions des membres*
11. *Divers*

Lageplan

plan de situation



univers@Ile

chemin des crêts
1618 Châtel-St-Denis

Parkplätze beim Sportzentrum und vor der univers@Ile
Parking au Centre Sportif ou devant l'univers@Ile

Es besteht die Möglichkeit, mit dem Zug über Palézieux anzureisen. Bezüglich Fahrplan und Transfer kontaktieren Sie bitte die Geschäftsstelle.

Il y a aussi la possibilité de s'y rendre par train via Palézieux. Pour les informations sur les horaires et le transfert, contactez le secrétariat.

Generalversammlung PAVIDENSA

Dienstag, 31. Januar 2012

Antwortalon

Ich nehme/Wir nehmen an der Generalversammlung vom 31. Januar 2012 in Châtel-St-Denis teil:

Name: Vorname:

Generalversammlung (bitte Zutreffendes ankreuzen): ja nein
Mittagessen ja nein
Besichtigung des Bildungszentrums Polybat ja nein

Name: Vorname:

Generalversammlung (bitte Zutreffendes ankreuzen): ja nein
Mittagessen ja nein
Besichtigung des Bildungszentrums Polybat ja nein

Name: Vorname:

Generalversammlung (bitte Zutreffendes ankreuzen): ja nein
Mittagessen ja nein
Besichtigung des Bildungszentrums Polybat ja nein

Name des Betriebes:.....

Ort/Datum: Stempel/Unterschrift:

Bitte bis **spätestens 13. Januar 2012** zurücksenden an:

PAVIDENSA – Postfach 5853 – 3001 Bern

oder

Fax 031 310 20 35

Assemblée générale de PAVIDENSA

Mardi 31 janvier 2012

Talon-réponse

Je prends/Nous prenons part à l'assemblée générale du 31 janvier 2012 à Châtel-St-Denis:

Nom: Prénom:

Assemblée générale (prière de cocher ce qui convient): oui non
Repas de midi oui non
Visite du centre de formation Polybat oui non

Nom: Prénom:

Assemblée générale (prière de cocher ce qui convient): oui non
Repas de midi oui non
Visite du centre de formation Polybat oui non

Nom: Prénom:

Assemblée générale (prière de cocher ce qui convient): oui non
Repas de midi oui non
Visite du centre de formation Polybat oui non

Entreprise:.....

Lieu/Date: Cachet/Signature:

A retourner **au plus tard le 13 janvier 2012** à:

PAVIDENSA – case postale 5853 - 3001 Berne

ou

Fax 031 310 20 35